

“Erase una vez....” / “Es war einmal ...”

Das Austausch-Projekt HPS Buxtehude – Colegio Larraona Pamplona

Märchen und Sagen: Ein verbindendes Element der Städte Pamplona und Buxtehude

Märchen und Sagen sind gut geeignet, um Verbindung und Verständnis zwischen Menschen aus geografisch und kulturell unterschiedlichen Regionen herzustellen, denn es gibt sie überall, und im Verstehen der Märchen und Sagen des anderen lerne ich nicht nur viel über seine Geschichte und Lebenswelt, sondern ich erkenne auch mich und meine in Sagen und Märchen ausgedrückte Kultur in den seinen wieder, und das bewirkt Gemeinsamkeit und Verständnis, die als Basis für das Europa von morgen wichtig sind.

Themenschwerpunkte in der Austauschwoche vom 18.3. - 26.3. 2011 an der HPS in Buxtehude:

Die folgenden Elemente der Projektarbeit der deutschen und spanischen AustauschschülerInnen in Buxtehude sind ein erstes Rahmenkonzept. Es ist vorgesehen, nach jedem Austausch den Prozess und die Ergebnisse der Projektarbeit zu evaluieren und das Konzept mit der Hilfe der Evaluationsergebnisse kontinuierlich fortzuschreiben:

1. Die Märchen und Sagen der Gebrüder Grimm (Einführung)
2. Buxtehude als Märchenstadt: Beispiel: Has´und Igel
3. Wer waren die Gebrüder Grimm?
4. Märchen: Die Bremer Stadtmusikanten
5. Besuch der Märchenstadt Bremen
6. Produktorientiertes Gestalten:
 - Ein eigenes Märchen schreiben
 - Verfremdung bzw. Aktualisierung eines bekannten Märchens
 - Umsetzung eines bekannten Märchens als Comic
 - Schauspielerische Umsetzung
7. Das Dreiecksverhältnis zwischen Märchen/Sage, historischer Wirklichkeit und der Gegenwart (Brücke zu den Sagen des Jakobswegs in Spanien)

Themenschwerpunkte für die Austauschwoche in Pamplona vom 6.4. - 15.4. 2011 am Colegio Larraona in Pamplona/Spanien:

Die folgenden Überlegungen zur Projektarbeit der deutschen und spanischen AustauschschülerInnen in Pamplona sind erste Projektelemente, das auf der Impuls-idee aus Buxtehude aufbauen, aber natürlich noch in Zusammenarbeit mit den spanischen Kolleginnen und Kollegen weiterentwickelt werden müssen. Basis der Projektarbeit in Pamplona ist der jahrhundertalte Pilgerweg nach Santiago de Compostela, um den sich zahlreiche Sagen und Mythen ranken und der als Teil des europäischen Pilgerwegenetzes bis in den Landkreis Stade reicht.

Auch hier ist vorgesehen, nach jedem Austausch den Prozess und die Ergebnisse der Projektarbeit zu evaluieren und das Konzept mit der Hilfe der Evaluationsergebnisse kontinuierlich fortzuschreiben.

1. Die Legenden des Pilgerweges nach Santiago de Compostela (Leyendas del Camino de Santiago) (Einführung)
2. Pamplona und der Jakobsweg (Pamplona, Hauptstadt Navarras, ist die erste große Stadt, die die Pilger von Frankreich aus auf ihrem Weg nach Santiago de Compostela, dem Ziel ihrer Reise, durchqueren. Der Jakobsweg hat seit dem 11. Jahrhundert eine große Bedeutung für Pamplona, denn seitdem tragen die zahlreichen Pilger zum ökonomischen Aufschwung der Stadt bei, bewirkten seitdem frühen Mittelaltern aber auch einen kulturellen Austausch zwischen den europäischen Ländern.)
3. Wichtige regionale Stationen des Camino (Die Schüler sollen wichtige Stationen in Pamplona auf dem Camino del Santiago kennenlernen, wie zum Beispiel Magdalenenbrücke, Frankentor, Zitadellenanlage, die Pilgerherberge)
4. Märchen und Legenden vor Ort (Die besuchten Stationen entpuppen sich als Schatztruhe geheimer Geschichten und Legenden)
5. Exemplarische Vertiefung einiger Camino-Legenden (Beispielsweise die Geschichte „El milagro del gallo y la gallina“)
6. Gemeinsame Erfahrungen (Von Pamplona aus wird die Gruppe der spanischen und deutschen Schüler ein Stück gemeinsam auf dem Pilgerpfad wandern)
7. Gemeinsame Reflexion: Das Dreiecksverhältnis zwischen Legende, historischer Wirklichkeit und der Gegenwart.

Genauere Aussagen zu methodischen Formen können ohne Kenntnis und Zusagen über die infrastrukturellen Gegebenheiten am Colegio Larraona Pamplona noch nicht gemacht werden. Wir gehen aber z.B. davon aus, dass auch dort eine kreative Gestaltungsphase möglich sein wird.